



AVVISO

Indagine di mercato per l'individuazione di soggetti da invitare alla procedura negoziata per l'affidamento del seguente servizio:

Conclusione di un accordo quadro con più operatori economici per il servizio di sgombero neve con mezzi meccanici nel Comune di Bolzano – Stagione invernale 2024/2025

TERMINE ENTRO CUI PRESENTARE LA MANIFESTAZIONE DI INTERESSE:

BEKANNTMACHUNG

Markterhebung zur Ermittlung von Wirtschaftsteilnehmern, die zum Verhandlungsverfahren für die Vergabe des folgenden Dienstes eingeladen werden können:

Abschluss einer Rahmenvereinbarung mit mehreren wirtschaftlichen Anbietern für den Schneeräumungsdienst mit mechanischen Fahrzeugen in der Gemeinde Bozen – Wintersaison 2024/2025

FRIST FÜR DIE ABGABE DER INTERESSENSBEKUNDUNG:

31.07.2024, ore 12:00 Uhr

Il Comune di Bolzano intende effettuare un'indagine di mercato finalizzata all'individuazione degli operatori economici che, in possesso dei requisiti di partecipazione di seguito indicati, siano interessati a partecipare alla procedura negoziata ai sensi degli artt. 26, della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii riguardante la prestazione di cui in oggetto.

La presente indagine di mercato viene promossa dal responsabile unico di progetto (RUP) Dott. Ing. Stefano Stringari, per conto del Comune di Bolzano.

Die Gemeinde Bozen führt eine Markterhebung durch, mit dem Zweck der Ermittlung von Wirtschaftsteilnehmern, die im Besitz der nachstehend angeführten Teilnahmevoraussetzungen sind und ihr Interesse bekunden, am Verhandlungsverfahren gemäß Art. 26 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. für die Abwicklung der gegenständlichen Leistung teilzunehmen.

Die vorliegende Markterhebung wird vom einzigen Projektverantwortlichen (EPV) Dr. Ing. Stefano Stringari für die Gemeinde Bozen durchgeführt.





1. STAZIONE APPALTANTE

Comune di Bolzano – Ripartizione 6 – Lavori Pubblici

Indirizzo: Via Lancia 4/A – 39100 BOLZANO – ITALIA

Tel. 0471/997455

Responsabile Unico di progetto:

ing. Stefano Stringari

Ufficio Infrastrutture ed Arredo Urbano

Tel. 0471/997288

Responsabile Amministrativo:

Ufficio Amministrazione dei Lavori Pubblici

Dott.ssa Valentina Tomazzoni

Tel. 0471 – 997454

1. VERGABESTELLE

Gemeinde Bozen – Abteilung 6 – öffentliche Arbeiten

Adresse: Lanciastraße 4/A – 39100 BOZEN – ITALIEN

Tel. 0471/997455

Einziger Projektverantwortlicher:

Ing. Stefano Stringari

Amt für Infrastrukturen und Freiraumgestaltung

Tel. 0471/997288

Verantwortliche der Verwaltung:

Amt für Verwaltungsangelegenheiten im Bereich der öffentlichen Arbeiten

Dr. Valentina Tomazzoni

Tel. 0471 – 997454

2. OGGETTO DELL’AFFIDAMENTO

Accordo quadro con più operatori economici per il servizio di “Sgombero neve con mezzi meccanici nel territorio comunale di Bolzano – Stagione invernale 2024-2025”.

Per l’espletamento del servizio sgombero neve la Stazione Appaltante necessita delle seguenti tipologie di mezzi da mettere in reperibilità per un totale di **40 mezzi**:

2. GEGENSTAND DER BEAUFTRAGUNG

Rahmenvereinbarung mit mehreren Wirtschaftsteilnehmern für den Schneeräumungsdienst mit mechanischen Fahrzeugen in der Gemeinde Bozen – Wintersaison 2024/2025.

Für die Durchführung des Schneeräumungsdienstes benötigt die Vergabestelle die Bereitstellung der folgenden **40 Fahrzeuge**, die bei Bedarf zum Einsatz kommen müssen:



n. mezzi Anzahl Fahr-zeuge	Codice elenco prezzi Kode Preisverzeichnis	Descrizione Beschreibung
2	CO.51.02.01.14.F	Autocarro (minimo Euro 5) con peso da 7,5t a 20t Lastkraftwagen (mindestens Euro 5), Gewicht zwischen 7,5 t und 20 t
10	CO.51.02.01.14.D BOL24_01.02.01.12.G BOL24_01.02.01.12.H	Autocarro (minimo Euro 5) con cassa per trasporto materiale - peso da 21 t a 32 t Lastkraftwagen (mindestens Euro 5) mit geschlossener Ladefläche für den Transport von Material - Gewicht zwischen 21 t a 32 t Autocarro (minimo Euro 5) con cassa per trasporto materiale - peso da 33 t Lastkraftwagen (mindestens Euro 5) mit geschlossener Ladefläche für den Transport von Material - Gewicht 33 t Autocarro (minimo Euro 5) con cassa per trasporto materiale - peso da 40 t Lastkraftwagen (mindestens Euro 5) mit geschlossener Ladefläche für den Transport von Material - Gewicht 40 t
5	BOL24_01.02.03.04.D BOL24_01.02.03.04.E	Escavatore idraulico gommato 77-101 kW Bagger mit Gummibereifung 77-101 kW Escavatore idraulico gommato 102-152 kW Bagger mit Gummibereifung 102-152 kW
23	BOL24_01.02.03.07.B BOL24_01.02.03.07.C BOL24_01.02.03.07.D BOL24_01.02.03.07.E BOL24_01.02.03.07.F	Pala caricatrice gommata 30-50 kW Gummibereifter Schaufellader 30-50 kW Pala caricatrice gommata 51-76 kW Gummibereifter Schaufellader 51-76 kW Pala caricatrice gommata 77-101 kW Gummibereifter Schaufellader 77-101 kW Pala caricatrice gommata 102-152 kW Gummibereifter Schaufellader 102-152 kW Pala caricatrice gommata 153-203 kW Gummibereifter Schaufellader 153-203 kW

Gli operatori economici possono candidarsi qualora siano interessati a mettere a disposizione **uno o più mezzi** rientranti nelle tipologie sopraindicate.

Si precisa che in caso di aggiudicazione, a seguito dell'espletamento della procedura negoziata, deve essere garantita la disponibilità del personale e di mezzi offerti in fase di gara e accettati dall'amministrazione per l'esecuzione delle prestazioni.

L'attività di sgombero neve prevede:

- messa a disposizione di mezzi d'opera e personale come da specifico elenco della dotazione offerta e accettata dalla

Wirtschaftsteilnehmer können sich bewerben, wenn sie daran interessiert sind, **ein oder mehrere** Fahrzeuge der oben genannten Typologien zur Verfügung zu stellen.

Im Falle der Zuschlagserteilung nach Abschluss des Verhandlungsverfahrens ist die Verfügbarkeit des Personals und der Fahrzeuge gemäß Angebot, das von der Verwaltung für die Erbringung der Dienstleistungen gutgeheißen wurde, zu gewährleisten.

Der Schneeräumungsdienst umfasst Folgendes:

- Bereitstellung von Schneeräumfahrzeugen samt Fahrern, wie in der von der Vergabestelle genehmigten Liste **für den**





stazione appaltante per il periodo
01.12.2024 al 15.03.2025;

- reperibilità e pronta disponibilità dei mezzi in caso di intervento **(h. 24 su 7 giorni settimanali)**;
- in occasione di precipitazioni nevose, sgombero della neve dalle strade, piazze, parcheggi, piste ciclabili, sull'intera rete stradale comunale e sgombero della neve nei cortili e piazzali di alcuni edifici scolastici;
- rimozione della neve da strade, piazze o parcheggi, cortili e piazzali degli edifici scolastici e trasporto in altro sito qualora richiesto.

Zeitraum vom 01.12.2024 bis zum 15.03.2025 vorgesehen;

- Einsatzbereitschaft und sofortige Verfügbarkeit der Schneeräumfahrzeuge samt Fahrern bei **Notfällen (Verfügbarkeit rund um die Uhr und an sieben Tagen in der Woche)**;
- bei Schneefall Schneeräumung auf den öffentlichen Straßen, Plätzen, Parkplätzen, Radwegen und dem gesamten Straßennetz der Gemeinde sowie auf den Höfen einiger Schulen und Kindergärten;
- Abtransport des angehäuften Schnees auf den öffentlichen Straßen, Plätzen, Parkplätzen, Schulhöfen und Plätzen vor den Schulgebäuden, sofern notwendig.

3. CLAUSOLA SOCIALE CHE GARANTISCE L'APPLICAZIONE DEL CCNL (ART. 57 D.LGS. 36/2023)

L'aggiudicatario è tenuto a garantire l'applicazione del contratto collettivo nazionale e territoriale (o dei contratti collettivi nazionali e territoriali) di settore stipulati dalle associazioni dei datori e dei prestatori di lavoro comparativamente più rappresentative sul piano nazionale e di quelli il cui ambito di applicazione è strettamente connesso con l'attività di cui al presente disciplinare, per i propri lavoratori e per quelli in subappalto.

3. SOZIALKLAUSEL, DIE DIE ANWENDUNG DES NAKV GEWÄHRLEISTET (ART. 57 GVD NR. 36/2023)

Der Zuschlagsempfänger ist verpflichtet, die Anwendung des nationalen und territorialen Bereichskollektivvertrages (oder der nationalen und territorialen Kollektivverträge) zu gewährleisten, die von den am meisten repräsentativen Arbeitgeber- und Arbeitnehmerverbänden auf nationaler Ebene abgeschlossen wurden und deren Geltungsbereich eng mit der Tätigkeit verbunden ist, die in diesen Ausschreibungsbedingungen beschrieben ist, sowohl für die eigenen Arbeitnehmer als auch für die des Unterauftrags.



4. DURATA DEL CONTRATTO

Durata del contratto: **dal 1 dicembre 2024 al 15 marzo 2025.**

4. VERTRAGSDAUER

Dauer des Vertrages: **vom 1. Dezember 2024 bis zum 15. März 2025.**

5. IMPORTO DELLA PRESTAZIONE

L'importo complessivo dell'accordo quadro con più operatori economici è pari ad Euro **214.000,00 (Iva 22% esclusa).**

L'importo di cui sopra costituisce il corrispettivo massimo spendibile.

Le prestazioni dell'accordo quadro sono commissionate attraverso singoli contratti attuativi.

Remunerazione prevista

Reperibilità

Agli operatori economici incaricati è garantito un indennizzo forfetario pari a 3.250,00 Euro per ogni mezzo accettato dall'amministrazione e messo in reperibilità.

In caso di effettiva entrata in servizio dei mezzi:

All'aggiudicatario è corrisposto un compenso a misura corrispondente alla tariffa oraria offerta per il mezzo moltiplicata per le effettive ore di lavoro.

L'elenco dei prezzi unitari, soggetti a ribasso, che saranno posti a base della procedura negoziata sono riportati nell'allegato alla presente indagine di mercato (Elenco prezzi unitari).

E' prevista una maggiorazione del 10% per orario notturno tra le 20.00 e le 7.00 o festivo.

5. BETRAG DER LEISTUNG

Der Gesamtbetrag der Rahmenvereinbarung mit mehreren Wirtschaftsteilnehmern beträgt **Euro 214.000,00 (zuzüglich 22% MwSt).**

Dieser Betrag entspricht der maximalen Gesamtausgabe für die Dienstleistungen, die Gegenstand der Rahmenvereinbarung sind.

Die Dienstleistungen, die in der Rahmenvereinbarung enthalten sind, werden anhand von einzelnen Durchführungsverträgen vergeben.

Vorgesehene Vergütung der Dienstleistungen

Einsatzbereitschaft

Die beauftragten Wirtschaftsteilnehmer erhalten einen Pauschalbetrag in Höhe von 3.250,00 Euro für jedes Fahrzeug, das von der Verwaltung genehmigt wurde und einsatzbereit gemacht werden.

Im Falle von effektiv geleisteten Arbeitsstunden:

Der Auftragnehmer erhält ein Entgelt, das sich aus dem für jedes Fahrzeug angebotenen Stundentarif ergibt, der mit den effektiv geleisteten Arbeitsstunden multipliziert wird.

Das Verzeichnis der Einheitspreise, die dem Verhandlungsverfahren zugrunde liegen und dem Preisabschlag unterworfen sind, ist im Anhang zu dieser Markterhebung angeführt (Verzeichnis der Einheitspreise).

Bei den Arbeitsstunden, die zwischen 20.00 Uhr und 07.00 Uhr oder an Sonn- und Feiertagen geleistet werden, gilt ein Aufschlag von 10%.





Diritto di chiamata 100 Euro per mezzo

Per i mezzi ai quali si richiederà l'entrata in servizio, verrà corrisposta un'indennità di chiamata di euro 100,00/mezzo: nel caso in cui la singola nevicata richieda più giornate lavorative, si specifica che l'indennità verrà applicata per la sola prima chiamata in servizio, mentre non verrà corrisposta per i giorni seguenti.

Non sono previsti oneri per la sicurezza ai sensi del D.Lgs n. 81/2008 e s.m.i., in quanto non si ravvisano interferenze che possano comportare dei rischi riconducibili alla normativa sopra citata.

Garanzia definitiva

Ai sensi dell'art. 36 della LP 16/2015 per procedure di affidamento **con valore stimato dell'affidamento pari o superiore a 40.000 euro** (al netto di IVA), l'affidatario è tenuto a presentare apposita garanzia definitiva ai sensi dell'art. 36 LP 16/2015 **pari al 2%**.

L'importo della garanzia sarà calcolato in caso di aggiudicazione in base al numero dei mezzi messi a disposizione e al numero delle ore stimato secondo le modalità che saranno riportate nel dettaglio nel capitolato speciale.

SISTEMA DI SCELTA DEL CONTRAENTE - CRITERIO DI AGGIUDICAZIONE

La procedura negoziata cui parteciperanno i soggetti qualificati ed invitati a seguito del presente avviso, sarà aggiudicata con il criterio del minor prezzo con "offerta economica" da produrre secondo il metodo prezzi unitari.

Einsatzpauschale pro Fahrzeug von 100,00 Euro

Für Fahrzeuge, die einsatzbereit gemacht werden müssen, ist eine Einsatzpauschale von 100,00 Euro pro Fahrzeug vorgesehen. Falls der einzelne Schneefall mehrere Arbeitstage erfordert, wird festgelegt, dass die Einsatzpauschale nur für den ersten Anruf gilt, mit dem Schneeräumdienst zu beginnen, während sie für die folgenden Tage nicht bezahlt wird.

Es sind keine Sicherheitskosten im Sinne des GvD Nr. 81/2008 vorgesehen, zumal keine Interferenzen ausfindig gemacht werden konnten, welche Risiken im Sinne obiger Gesetzgebung mit sich bringen.

Endgültige Sicherheit

Im Sinne von Art. 36 des L.G. Nr 16/2015 muss der Auftragnehmer bei Vergabeverfahren **mit geschätztem Wert ab 40.000 Euro** (ohne MwSt.) die endgültige Sicherheit gemäß Art. 36 des L.G. Nr. 16/2015 **in Höhe von 2%** leisten.

Die Höhe der Sicherheit wird im Falle der Zuschlagserteilung auf der Grundlage der Anzahl der bereitgestellten Fahrzeuge und der geschätzten Stundenzahl gemäß den Modalitäten berechnet, die in den besonderen Vergabebedingungen festgelegt werden.

AUSWAHLVERFAHREN DES WETTBEWERBS-TEILNEHMERS – ZUSCHLAGSKRITERIUM

Das Verhandlungsverfahren, an welchem die qualifizierten und nach dieser Bekanntmachung eingeladenen Wirtschaftsteilnehmer teilnehmen werden, wird aufgrund des Kriteriums des niedrigsten Preises anhand des „wirtschaftlichen Angebots“ durch Angebot nach Einheitspreisen ermittelt.

6. REQUISITI DI PARTECIPAZIONE

6. TEILNAHMEANFORDERUNGEN





La presente indagine di mercato è rivolta a tutti gli operatori economici ex art. 65 GvD Nr. 36/2023.

Gli operatori economici interessati devono possedere i seguenti requisiti:

1) requisiti di ordine generale di cui all'art. 94 e 95 del Codice;

2) requisiti di idoneità professionale di cui all'art. 100, comma 1, lettera a) del Codice - Iscrizione al Registro delle Imprese della Camera di Commercio, Industria, Artigianato ed Agricoltura, dalla quale risulti, fra le attività dell'impresa, almeno una delle seguenti o similari:

- o movimento terra
- o sgombero neve
- o scavi
- o trasporto conto terzi
- o costruzioni edili in genere
- o lavori stradali o analoghi

3) requisiti di ordine speciale di cui all'art. 100, comma 1, lettera c) del Codice come richiesti di seguito:

3.1. Capacità tecnica e professionale:

3.1.1 aver effettuato nei tre anni antecedenti la pubblicazione della presente indagine di mercato servizi/lavori analoghi a quelli oggetto della gara, per un importo complessivo pari a 10.000,00 Euro (al netto di I.V.A.) a favore di Pubbliche amministrazioni o privati e di essere in grado di produrre certificato di regolare esecuzione delle stesse. Per servizi analoghi si intende lo sgombero neve con mezzi meccanici, movimenti terra, scavi, trasporto conto terzi e trasporto materiali.

Die vorliegende Markterhebung richtet sich an alle Wirtschaftsteilnehmer nach Art. 65 des GvD 36/2023.

Interessierte Wirtschaftsteilnehmer müssen folgende Anforderungen erfüllen:

1) allgemeine Voraussetzungen nach Art. 94 und 95 des Kodex;

2) berufliche Voraussetzungen nach Art. 100, Absatz 1, Buchstabe a) des Kodex - Eintragung im Unternehmensregister der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammer, wobei das Unternehmen mindestens eine der folgenden oder ähnlichen Tätigkeiten ausüben muss:

- o Erdbewegungen
- o Schneeräumung
- o Aushubarbeiten
- o Transporte im Auftrag Dritter
- o Bauarbeiten im Allgemeinen
- o Straßenarbeiten oder Ähnliches

3) besondere Voraussetzungen nach Artikel 100, Absatz 1 Buchstabe c) des Kodex, wie folgendermaßen verlangt:

3.1. Technische und berufliche Leistungsfähigkeit:

3.1.1 In den letzten drei Jahren vor der Veröffentlichung der gegenständlichen Markterhebung, eine oder mehrere der gegenständlichen Ausschreibung **vergleichbaren Dienstleistungen /Arbeiten** im Ausmaß eines Gesamtbetrages (ohne MwSt.) in Höhe von 10.000,00 Euro im Auftrag von öffentlichen Verwaltungen oder Privaten ausgeführt zu haben und in der Lage zu sein, die Bestätigung über deren ordnungsgemäße Ausführung vorzulegen. Unter vergleichbaren Dienstleistungen versteht man die Durchführung des Schneeräumdienstes mit Fahrzeugen, von Erdbewegungsarbeiten,





Tale importo (Euro 10.000,00) potrà essere raggiunto (dall'impresa concorrente singola o dall'RTI nel suo complesso) **con un massimo di 3 contratti distinti.**

7. REQUISITI PER L'ESECUZIONE DEL SERVIZIO

Disponibilità di un parco mezzi tale da garantire l'intervento entro due ore dall'invio della PEC, mediante la quale si richiede l'entrata in servizio dei mezzi.

8. INDIVIDUAZIONE DEI SOGGETTI DA INVITARE ALLA PROCEDURA NEGOZIATA

In esito alla ricezione delle manifestazioni di interesse, l'Amministrazione procederà all'invio delle lettere d'invito a presentare offerta e degli atti di gara **attraverso il portale telematico (www.bandialtoadige.it)** agli operatori economici che abbiano manifestato il loro interesse e siano in possesso dei prescritti requisiti obbligatori.

Pertanto, non saranno ammesse alla fase di gara, offerte di operatori che non abbiano preventivamente presentato la loro manifestazione d'interesse.

NB: La registrazione al Portale telematico nonché l'iscrizione all'elenco telematico degli operatori economici è necessaria per essere invitati alla procedura di gara tramite il Portale telematico.

Qualora le richieste di invito, pervenute entro il termine perentorio stabilito sotto, risultino inferiori a 5 (cinque), si procederà ad invitare alla procedura negoziata esclusivamente gli operatori economici che abbiano manifestato il loro interesse e siano in possesso dei prescritti requisiti obbligatori.

Aushubarbeiten, Transporten im Auftrag Dritter und Materialtransporten.

Dieser Betrag (10.000,00 Euro) kann (vom teilnehmenden Einzelunternehmen oder von der Bietergemeinschaft selbst) **durch maximal 3 getrennte Verträge** erreicht werden.

7. VORAUSSETZUNGEN FÜR DIE ERBRINGUNGEN DER DIESTLEISTUNG

Verfügbarkeit eines Fuhrparks, sodass die Einsätze binnen zwei Stunden nach Absendung der PEC-Mail, mit welcher der Auftragnehmer aufgefordert wird, mit der Schneeräumung zu beginnen, garantiert werden können.

8. BESTIMMUNG DER WIRTSCHAFTSTEILNEHMER, WELCHE ZUM VERHANDLUNGSVERFAHREN EINZULADEN SIND

Nach Eingang der Interessensbekundungen wird die Verwaltung die Einladungsschreiben zur Einreichung eines Angebotes und die Wettbewerbsunterlagen **über das elektronische Portal (www.ausschreibungen-suedtirol.it)** übermitteln, und zwar an jene Wirtschaftsteilnehmer, die ihr Interesse bekundet haben und im Besitz der hier vorgeschriebenen Anforderungen sind.

Es werden deshalb in der Wettbewerbsphase keine Angebote von Wirtschaftsteilnehmern zugelassen, die nicht schon im Vorfeld ihr Interesse gezeigt haben.

NB: Die Registrierung im elektronischen Portal sowie die Eintragung des Wirtschaftsteilnehmers im telematischen Verzeichnis ist notwendig für die Einladung zum Ausschreibungsverfahren über das elektronische Portal.

Falls die Anträge auf Einladung, welche innerhalb der unten festgesetzten Frist eingegangen sind, weniger als 5 (fünf) betragen, wird die Verwaltung ausschließlich nur jene Wirtschaftsteilnehmer, die ihr Interesse bekundet haben und im Besitz der hier vorgeschriebenen Eigenschaften sind, zum





Verhandlungsverfahren einladen.

9. PUBBLICITA'

Il presente avviso è pubblicato sul sito istituzionale della stazione appaltante e sul sito del sistema informativo contratti pubblici della provincia di Bolzano Alto Adige.

10. Comunicazioni e accesso agli atti

L'accesso agli atti non opera prima della determina di affidamento.

La generale conoscenza del provvedimento di affidamento viene garantita con la pubblicazione dello stesso sul sito istituzionale dell'ente nella sezione "amministrazione trasparente" e con la relativa pubblicazione dell'esito sul Sistema Informativo Contratti Pubblici.

Tutto ciò premesso

I soggetti interessati alla presente indagine di mercato dovranno caricare a portale entro e non oltre il **31.07.2024, ore 12:00** la manifestazione di interesse.

Gli operatori economici devono essere iscritti all'elenco telematico istituito presso la piattaforma "Sistema Informativo Contratti Pubblici" della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige ai sensi dell'art. 27, comma 5 LP 16/2015 al più tardi al ricevimento dell'invito a caricare la propria offerta sul portale.

Il presente avviso, **non costituisce proposta contrattuale e non vincola** in alcun modo questo ente a pubblicare procedure di alcun tipo.

La stazione appaltante si riserva di interrompere in qualsiasi momento, per ragioni di sua esclusiva competenza, il procedimento avviato, senza che i soggetti interessati possano vantare alcuna pretesa.

Eventuali informazioni complementari e



9. VERÖFFENTLICHUNG

Die vorliegende Bekanntmachung ist auf der institutionellen Website der Vergabestelle und der Website des Informationssystems öffentliche Verträge der Autonomen Provinz Bozen - Südtirol veröffentlicht.

10. Mitteilungen und Aktenzugang

Der Aktenzugang greift nicht vor dem Erlass der Verfügung für die Zuweisung des Direktauftrages.

Die allgemeine Kenntnis der Maßnahme zum Vertragsabschluss wird mit deren Veröffentlichung auf der institutionellen Website der Vergabestelle unter „Transparente Verwaltung“ und mit Veröffentlichung des Ergebnisses auf dem Informationssystem Öffentliche Verträge gewährleistet.

All dies vorausgeschickt,

müssen die an der vorliegenden Markterhebung interessierten Subjekte die Interessensbekundung innerhalb **31.07.2024, ore 12:00** im Portal hochladen.

Gemäß Art. 27, Abs. 5 des L.G. 16/2015 müssen die Wirtschaftsteilnehmer spätestens bei Erhalt der Aufforderung, ihr Angebot im Portal hochzuladen, bereits im telematischen Verzeichnis des „Informationssystems Öffentliche Verträge“ der Autonomen Provinz Bozen eingetragen sein.

Die vorliegende Bekanntmachung **stellt kein Vertragsangebot dar und verpflichtet** die Gemeindeverwaltung zu **keinerlei** Verfahrensveröffentlichung.

Die Vergabestelle behält sich vor, das eingeleitete Verfahren jederzeit aus Gründen, die in ihre alleinige Zuständigkeit fallen, zu unterbrechen, ohne dass die Wirtschaftsteilnehmer deshalb Ansprüche erheben können.

Eventuelle Zusatzinformationen und



chiarimenti circa l'oggetto dell'avviso, la procedura di partecipazione all'indagine, ovvero la documentazione da produrre, potranno essere richiesti attraverso la sezione "Comunicazioni" della procedura sul portale telematico SICP (www.bandi-altoadige.it) entro la data del **19.07.2024**.

Erläuterungen zum Gegenstand der Ausschreibung, zum Teilnahmeverfahren bzw. zu den einzureichenden Unterlagen können ausschließlich über die Rubrik „Mitteilungen“ des Verfahrens auf dem elektronischen Portal ISOV (www.ausschreibungen-suedtirol.it) innerhalb **19.07.2024** angefordert werden.

**Il Direttore dell'Ufficio Infrastrutture ed Arredo Urbano/Der Direktor des Amtes für
Infrastrukturen und Freiraumgestaltung
Ing. Stefano Stringari**

**La Direttrice dell'Ufficio Amministrazione dei Lavori Pubblici/Die Direktorin des Amtes für
Verwaltungsangelegenheiten im Bereich der öffentlichen Arbeiten
Dott.ssa Valentina Tomazzoni**

(f.to digitalmente/digital unterzeichnet)

Allegato:

Allegato A - Manifestazione di interesse a partecipare all'indagine di mercato

Anlage:

Anlage A- Interessensbekundung für die Teilnahme an der Markterhebung

**INFORMATIVA IN MATERIA DI PROTEZIONE DEI
DATI PERSONALI**

DATENSCHUTZHINWEIS

I dati raccolti nell'ambito della procedura saranno trattati, ai sensi degli artt. 13 e 14 del Regolamento UE 2016/679 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 27 aprile 2016 (GDPR), esclusivamente nell'ambito della presente procedura.

Die innerhalb des Verfahrens gesammelten Daten werden im Sinne der Artikel 13 und 14 der Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 (DSGVO) ausschließlich im Rahmen dieses Verfahrens verarbeitet.

Sono utilizzati strumenti sia manuali che informatici e telematici, con logiche di organizzazione ed elaborazione strettamente correlate alle finalità, e misure organizzative anche fisiche che garantiscono liceità, correttezza, e trasparenza dei trattamenti, ed esattezza, integrità, riservatezza e minimizzazione dei dati trattati.

Dazu werden sowohl händische als auch informatische und telematische Mittel verwendet und es werden eng zweckgebundene organisatorische und verarbeitungstechnische Methoden angewandt sowie organisatorische Mittel auch materieller Art, die die Rechtmäßigkeit, die Korrektheit und die Transparenz der Verarbeitung und die Genauigkeit, Unversehrtheit, Vertraulichkeit und Minimierung der Daten gewährleisten.

